

**SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestrasse 1-3 - DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BAEX
Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	Giorno Sped. Versandtag
34248152	49241456	2018-08-31
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	1
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel. int. Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Conferma distribuzione / zustellender Spediteur

Dachser SE
Thomas-Dachser-Straße 4
DE-90475 Nuernberg

56

normal / LKW

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porta / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr.art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll. - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0108991		
	Bolla	34248152		
	Magazzino	73/5061		
	N. ordine cliente	550002714019		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20130417		
0010	Nr-art-clie	9009052475		
		067033776-2063-10		
	067-033-776	F-216771.02.K/-2-5#W	8064	
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0031076955	di cui 4032#	500154699 001
	Charge	0031093464	di cui 4032#	500154699 001
Lista	imballi del	DDT (gestione vuoti):		Descriz. clienti
	1 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz,			
	Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38			
	1 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160,			
	schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
	8 KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau-			
	400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90			
576	Verpackungshlse P-42-BL3-225X 25X23-138-A			
	25X23x225, Polyethylen, 20-42-91-90			
576	Verpackungshlse P-42-SW-225X3 4X24-72-A			
	34X32x225, Polyethylen, 20-42-91-90			
Lista	pacchi per	spediz.:		
	Nrsped/Index Kolli	Peso L.	tara Nr.espresso	
MW PAL		806 X 606 X 720 mm		
	49241456-001	500154699	115,8 51,3 340476435001546992	
Somma	per spediz.	49241456 1 colli	115,8 51,3	0,352 m3

DACHSER, 56

Indirizzo / Anschrift

Continuazione 2

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0

Fax +49 9132 82-4950

15.10.18

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA**EX**
Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	Giorno/Sped. Versandtag
34248152	49241456	2018-08-31
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.int. Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Confero distribuzione / zustellender Spediteur

Dachser SE
Thomas-Dachser-Straße 4
DE-90475 Nuernberg

56

normal / LKW

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

DAP

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

MODUGNO

No. pos.
Pos.-Nr.No. art. / Sach-Nr.
Cod. var. / Var.-Nr.Nr. art.-clle / KD-Sach-Nr.
Bezeichnung des art. / Sachkurzbezeichnung

Quantità / Menge

Indice collo / Kollt - Index

AVIEXP34248152A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo
INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.Ufficio Spedizioni
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3
DE-91074 Herzogenaurach
SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

16:49 C

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

21 + 22 einschließlich y compris et 5

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

213/450.000/03.2018



1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SCHAEFFLER TECHNOLOGIES AG & CO. KG - ZKM 230350 INDUSTRIESTR. 1-3 D 91074 HERZOGENAURACH Tel. 09128/4028-0		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR). Seite 1 von 2 Send. No. 01316635778 Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) GETRAG S.P.A. INSTANDHALTUNG B/WLI 13 VIA DEL CICLAMINI, 4 I 70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) GMEINWIESER JOSEF GMBH SPEDITION UST-ID: DE133521843 DONAUSTR. 22 D 90451 MUERNBERG	
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays MODUGNO		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays Datum/Date HERZOGENAURACH 7.09.18		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs 12/1.9.18	
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés T1/T2 No. vom Rechnung / Lieferschein			
6 Kennzeichen und Nummern Marques et numéros 500154699 49241444 49241461 49241465 49241462 49241453 49241436	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 1 EW 3 EW 6 EW 6 EW 3 EW 5 EW 5 EW	8 Art der Verpackung Mode d'emballage WAE LZLAGER WAE LZLAGER WAE LZLAGER WAE LZLAGER WAE LZLAGER WAE LZLAGER WAE LZLAGER	9 Bezeichnung des Gutes* Nature de la marchandise* WAE LZLAGER WAE LZLAGER WAE LZLAGER WAE LZLAGER WAE LZLAGER WAE LZLAGER WAE LZLAGER
10 Statistiknummer No statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 3117	12 Umfang in m³ Cubage m³
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanères et autres) Der Fahrer bestätigt mit seiner Unterschrift, daß er die in Spalte 5 aufgeführten Zolldokumente erhalten hat und für eine ordnungsgemäße Abwicklung verantwortlich, sowie das Fahrzeug mit Plomben-Markierung verplombt ist.		19 Zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	
14 Rückerstattung Remboursement		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco unfrei Non Franco		21 Ausgefertigt in Etabli à am le 20	
22 SCHAEFFLER TECHNOLOGIE 91074 HERZOGENAURACH Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		23 GMEINWIESER JOSEF GMBH 90451 MUERNBERG Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)	
24 Rücknahme mit Risiko Reception des marchandises Date am le 20		25 Angaben zur Ermittlung der Tarifierung mit Grenzübergängen von bis km	
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfs- gewerbepartner im Sinne des anzuwendenden Tarifs		27 Amtl. Kennzeichen Kfz Anhängers N-AMN 0550 N-FH 882	
28 Berechnung des Beförderungsentgelts frachtpf. Gewicht in kg Tarifstelle: Sonderabmachung Güterarten Währung Frachtsatz Beförderungsentgelt		29 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	
30 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift		31 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	
32 Benutzte Gen.-Nr. A C H F U N G U B E R T P A U L National Bilateral EG CEMT		33 Benutzte Gen.-Nr.	

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Linie der Rückfracht anzugeben, die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* En cas de marchandises dangereuses indiquées, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

21 + 22

5

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

213/450.000/03.2018



1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SCHAEFFLER TECHNOLOGIES AG & CO. KG - ZKN 230350 INDUSTRIESTR. 1-3 D 91074 HERZOGENAURACH Tel. 09128/4028-0			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR). Seite 2 von 2 Send.Nr.: 01316635778 Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) GETRAG S.P.A. INSTANDHALTUNG B/WLI 13 VIA DEL CICLAMINI, 4 I 70026 MODUGNO			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) GMEINWIESER JOSEF GMBH SPEDITION UST-ID: DE133521843 DONAUST. 22 D 90451 NUERNBERG			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu MODUGNO Land/Pays			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu HERZOGENAURACH Land/Pays Datum/Date 7.09.18			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs 219358			
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés T1/T2 No. vom Rechnung / Lieferschein						
6 Kennzeichen und Nummern Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes* Nature de la marchandise*	10 Statistiknummer No statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Der Fahrer bestätigt mit seiner Unterschrift, daß er die in Spalte 5 aufgeführten Zolldokumente erhalten hat und für eine ordnungsgemäße Abwicklung verantwortlich, sowie das Fahrzeug mit Plomben-Nr.verplombt ist.			19 Zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer			20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières
14 Rückerstattung Remboursement			21 Ausgefertigt in Etablie à			22 SCHAEFFLER TECHNOLOGIE 91074 HERZOGENAURACH Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei			23 GMEINWIESER JOSEF GMBH D 90451 NUERNBERG Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)			24 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" 70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)
25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen von bis km			28 Berechnung des Beförderungsentgelts frachtpfl. Gewicht in kg Tarifstelle: Sonderabmachung Güterarten Währung Frachtsatz Beförderungsentgelt			
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfs-gewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs			29 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift			
27 Amtl. Kennzeichen Nutzlast in kg Kfz N-FA 852 5217 Anhänger N-FA 852 2500			30 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			
31 Benutzte Gen.-Nr. 109-0916-S-1165-002			☐ National ☐ Bilateral ☒ EG ☐ CEMT			

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
En cas de marchandises dangereuses indiquées, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.